



VIRTUAL/TELECONFERENCE
SIGN LANGUAGE INTERPRETERS ADVISORY COMMITTEE
Virtual, 4822 Madison Yards Way, Madison
Contact: Adam Barr (608) 266-2112
August 6, 2021

The following agenda describes the issues that the Committee plans to consider at the meeting. At the time of the meeting, items may be removed from the agenda. Please consult the meeting minutes for a record of the actions of the Committee.

AGENDA

9:00 A.M.

OPEN SESSION – CALL TO ORDER – ROLL CALL

- A. Adoption of Agenda (1-2)**
- B. Approval of Minutes of May 7, 2021 (3-4)**
- C. Introductions, Announcements & Recognition**
- D. Reminders: Conflicts of Interest, Scheduling Concerns**
- E. Administrative Matters – Discussion and Consideration**
 - 1) Department, Staff and Committee Updates
 - 2) Appointment of Liaisons and Alternates
 - 3) Committee Members – Term Expiration Dates
- F. Credentialing Matters – Discussion and Consideration (5-6)**
 - 1) Credentialing Reports
 - 2) Interpreter Identification Card
- G. Administrative Rule Matters – Discussion and Consideration (7-16)**
 - 1) Consultation on Draft Rule Revisions to the Sign Language Interpreters Rule Chapters Necessitated by 2019 Wisconsin Act 17
 - 2) Pending and Possible Rulemaking Projects
- H. Role of the Committee – Discussion and Consideration**
 - 1) Complaint and Screening Process
 - 2) Licensure Exemption Process
- I. COVID-19 – Discussion and Consideration**
- J. Discussion and Consideration of Items Added After Preparation of Agenda**
 - 1) Introductions, Announcements and Recognition
 - 2) Administrative Matters

- 3) Election of Officers
- 4) Education and Examination Matters
- 5) Credentialing Matters
- 6) Practice Matters
- 7) Administrative Rule Matters
- 8) Informational Items
- 9) Division of Legal Services and Compliance (DLSC) Matters
- 10) Appearances from Requests Received or Renewed
- 11) Speaking Engagements, Travel, or Public Relation Requests and Reports

K. Public Comments

ADJOURNMENT

NEXT MEETING: NOVEMBER 5, 2021

MEETINGS AND HEARINGS ARE OPEN TO THE PUBLIC, AND MAY BE CANCELLED
WITHOUT NOTICE.

Times listed for meeting items are approximate and depend on the length of discussion and voting. All meetings are held at 4822 Madison Yards Way, Madison, Wisconsin, unless otherwise noted. In order to confirm a meeting or to request a complete copy of the board's agenda, please call the listed contact person. The board may also consider materials or items filed after the transmission of this notice. Times listed for the commencement of disciplinary hearings may be changed by the examiner for the convenience of the parties. Requests for interpreters for the deaf or hard of hearing, or other accommodations, are considered upon request by contacting the Affirmative Action Officer, 608-266-2112, or the Meeting Staff at 608-266-5439.

**VIRTUAL/TELECONFERENCE
SIGN LANGUAGE INTERPRETERS ADVISORY COMMITTEE
MEETING MINUTES
MAY 7, 2021**

PRESENT: Pamela Sue Conine, Leslie DeMeyer, Lindalu Fox-Wheeler, Katy Schmidt, Cailin Yorot

STAFF: Adam Barr, Executive Director; Jameson Whitney, Legal Counsel; Cassandra Walbrun, Administrative Rules Coordinator; Nilajah Hardin, Administrative Rules Coordinator; Megan Glaeser, Bureau Assistant; and other Department staff

CALL TO ORDER

Katy Schmidt, Chairperson, called the meeting to order at 9:00 a.m. A quorum was confirmed with five (5) members present.

ADOPTION OF AGENDA

MOTION: Cailin Yorot moved, seconded by Leslie DeMeyer, to adopt the Agenda as published. Motion carried unanimously.

APPROVAL OF MINUTES OF FEBRUARY 5, 2021

MOTION: Cailin Yorot moved, seconded by Leslie DeMeyer, to approve the Minutes of February 5, 2021 as published. Motion carried unanimously.

INTRODUCTIONS, ANNOUNCEMENTS AND RECOGNITION

Recognition of Zoua Cha – DSPS Secretary Designee

MOTION: Cailin Yorot moved, seconded by Pamela Sue Conine, to recognize and thank Zoua Cha for her service to the Sign Language Interpreters Advisory Committee and the State of Wisconsin. Motion carried unanimously.

ADMINISTRATIVE RULE MATTERS

Consultation on Draft Rule Revisions to the Sign Language Interpreters Rule Chapters Necessitated by 2019 Wisconsin Act 17

MOTION: Pamela Sue Conine moved, seconded by Cailin Yorot, to recommend that the Department revise the text for ch. SPS 201 as discussed at this meeting, including changes to the following provisions as identified in the draft. Motion carried unanimously.

ROLE OF THE COMMITTEE

LIAISON APPOINTMENTS	
Administrative Rules Liaison	Leslie DeMeyer, Katy Schmidt
Education, Continuing Education and/or Examinations Liaison	Pamela Sue Conine, Lindalu Fox-Wheeler
Credentialing Liaison	Cailin Yorot Andrew Altmann

CREDENTIALING MATTERS

Interpreter Identification Card Mock-Ups

MOTION: Leslie DeMeyer moved, seconded by Lindalu Fox-Wheeler, to recommend to the Department that licensees be required by rule to carry the identification cards required under 440.032(5m) as of October 1, 2021. Motion carried unanimously.

COVID-19

MOTION: Lindalu Fox-Wheeler moved, seconded by Leslie DeMeyer, to express the support and encouragement of the Committee for its licensees to receive a COVID-19 vaccine as soon as they are eligible to do so and the vaccine is available to them. Motion carried unanimously.

ADJOURNMENT

MOTION: Katy Schmidt adjourned the meeting.

The meeting adjourned at 3:07 p.m.

**State of Wisconsin
Department of Safety & Professional Services**

AGENDA REQUEST FORM

1) Name and Title of Person Submitting the Request: Carmell Listenbee		2) Date When Request Submitted: 7/23/2021 <small>Items will be considered late if submitted after 12:00 p.m. on the deadline date which is 8 business days before the meeting</small>	
3) Name of Board, Committee, Council, Sections: Sign Language Committee			
4) Meeting Date: 8/6/2021	5) Attachments: <input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	6) How should the item be titled on the agenda page? Credentialing reports / information	
7) Place Item in: <input checked="" type="checkbox"/> Open Session <input type="checkbox"/> Closed Session	8) Is an appearance before the Board being scheduled? <input type="checkbox"/> Yes (<u>Fill out Board Appearance Request</u>) <input checked="" type="checkbox"/> No	9) Name of Case Advisor(s), if required:	
10) Describe the issue and action that should be addressed: Items requested by SLI committee. -CL			
11) Signature of person making this request <i>Carmell Listenbee</i>		Authorization Date 7/23/2021	
Supervisor (if required) <i>Samantha Lange</i>		Date 07/23/2021	
Executive Director signature (indicates approval to add post agenda deadline item to agenda) Date			
Directions for including supporting documents: 1. This form should be attached to any documents submitted to the agenda. 2. Post Agenda Deadline items must be authorized by a Supervisor and the Policy Development Executive Director. 3. If necessary, provide original documents needing Board Chairperson signature to the Bureau Assistant prior to the start of a meeting.			

APPLICATION COUNTS by MONTH

FROM: 1/1/2021 TO: 6/30/2021

PROFESSION NAME	YEAR	JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN	JUL	AUG	SEP	OCT	NOV	DEC	YEAR TOTAL
Sign Language Interpreter - Advanced Deaf(160)	2021	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	2
Sign Language Interpreter - Advanced Hearing(158)	2021	2	19	14	9	15	7	0	0	0	0	0	0	66
Sign Language Interpreter - Intermediate Deaf(159)	2021	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1
Sign Language Interpreter - Intermediate Hearing(157)	2021	0	2	0	0	4	1	0	0	0	0	0	0	7

run:7/22/2021 3:32:16 PM report:ApplicationCountsByMonth url:http://DBWMAD0P3867:80/ReportServer user:ACCOUNTS\vangesjdc

CREENTIALS ISSUED BY MONTH

FROM: 1/1/2021 TO: 6/30/2021

PROFESSION NAME	YEAR	JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN	JUL	AUG	SEP	OCT	NOV	DEC	YR TOTALS
Sign Language Interpreter - Advanced Hearing(158)	2021	3	2	11	8	26	1	0	0	0	0	0	0	51
Sign Language Interpreter - Intermediate Hearing(157)	2021	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	2

APPLICATION COUNTS by MONTH

FROM: 1/1/2021 TO: 6/30/2021

PROFESSION NAME	YEAR	JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN	JUL	AUG	SEP	OCT	NOV	DEC	YEAR TOTAL
Sign Language Interpreter - Temporary Exemption(161)	2021	4	0	0	1	3	21	0	0	0	0	0	0	29

run:7/22/2021 3:45:46 PM report:ApplicationCountsByMonth url:http://DBWMAD0P3867:80/ReportServer user:ACCOUNTS\vangesjdc

**State of Wisconsin
Department of Safety & Professional Services**

AGENDA REQUEST FORM

1) Name and title of person submitting the request: Nilajah Hardin Administrative Rules Coordinator		2) Date when request submitted: 07/26/21 Items will be considered late if submitted after 12:00 p.m. on the deadline date which is 8 business days before the meeting	
3) Name of Board, Committee, Council, Sections: Sign Language Interpreters Advisory Committee			
4) Meeting Date: 08/06/21	5) Attachments: <input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	6) How should the item be titled on the agenda page? Administrative Rule Matters – Discussion and Consideration 1. Consultation on Amendments to the Sign Language Interpreters Rule Chapters SPS 200-205 Necessitated by 2019 Wisconsin Act 17 2. Pending or Possible Rulemaking Project	
7) Place Item in: <input checked="" type="checkbox"/> Open Session <input type="checkbox"/> Closed Session	8) Is an appearance before the Board being scheduled? <i>(If yes, please complete Appearance Request for Non-DSPS Staff)</i> <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	9) Name of Case Advisor(s), if required: N/A	
10) Describe the issue and action that should be addressed: Discussion and consultation on drafts of SPS 200, 202, and 205. Changes to SPS 201, 203, and 204 were recommended to the Department by the Committee at previous meetings. Attachments: <ul style="list-style-type: none"> • SPS 200 draft • SPS 202 draft • SPS 205 draft 			
11) Authorization			
_____ Signature of person making this request		_____ Date	
_____ Supervisor (if required)		_____ Date	
_____ Executive Director signature (indicates approval to add post agenda deadline item to agenda) Date			
Directions for including supporting documents: 1. This form should be attached to any documents submitted to the agenda. 2. Post Agenda Deadline items must be authorized by a Supervisor and the Policy Development Executive Director. 3. If necessary, provide original documents needing Board Chairperson signature to the Bureau Assistant prior to the start of a meeting.			

**Chapter SPS 200
Authority and Definitions**

SPS 200.01 Authority. The rules in chs. SPS 200 to ~~202~~ 205 are adopted by the department and in consultation with the sign language interpreters council advisory committee pursuant to ss. 440.032 (6m) ~~(4), (7) (a) and (7) (b), Stats.~~

SPS 200.02 Definitions. As used in chs. SPS 200 to ~~202~~ 205:

(1) “Advocate” means an individual who provides assistance to an individual who is deaf, deaf-blind, or hard of hearing and may provide counsel, personal opinions, advice, and assist an individual in making personal decisions.

(2) “Client” means a deaf or hard of hearing person for whom a person provides interpretation services.

(3) “Committee” means the sign language interpreters advisory committee established under s.440.032 (6m), Stats.

~~(2)~~(4) “Conflict of interest” means a conflict, either actual or perceived, between the private interests, whether personal, financial, or professional, and the official or professional responsibilities of a DSPS-licensed interpreter, deriving from a specific interpreting situation.

~~(3)~~ (6) “Consumer” means any individual or entity that is part of the interpreting situation, including individuals who are deaf, deaf-blind, hard of hearing, and hearing.

~~(4)~~ “Council” means the sign language interpreter council.

~~(5)~~ (7) “Department” means the department of safety and professional services.

~~(6)~~ (8) “DSPS” means the department of safety and professional services.

~~(7)~~ (9) “Family member” means the spouse, child, grandchild, grandparent, aunt, uncle, brother, sister, parent, step-parent, step-child, step-brother, step-sister, foster child, or first cousin.

~~(8)~~ (10) “DSPS-licensed interpreter” means an individual who provides sign language interpreter services, for compensation, and who is licensed under s. 440.032 (3), Stats.

~~(9)~~ (11) “Interpreting situation” means any instance of a DSPS-licensed interpreter performing interpreting services for consumers.

~~(10)~~ (12) “Interpreting” means rendering accurate and equivalent messages using sign language to facilitate cultural and linguistic communication.

(13) “Interpreter training program” means any postsecondary educational program that prepares individuals to provide sign language interpretation services to a client.

(14) “Support service provider” means an individual who is trained to act as a link between a person who is deaf and blind and the person's environment.

~~(14)~~**(15)** “Unlicensed interpreter” means an individual who uses sign language to facilitate cultural and linguistic communication who is not licensed under s. 440.032 (3), Stats.

(16) “Wisconsin Interpreting and Transliterating Assessment” means a program administered by the department of health services to determine and verify the level of competence of communication access services providers who are not certified by the Registry of Interpreters for the Deaf, Inc., or its successor, the National Association of the Deaf or its successor, or other similar nationally recognized certification organization, or a successor program administered by the department of health services.”

DRAFT

Chapter SPS 202
State Residency Exemption
Licensure Exemptions

SPS 202.01-Type of request. State residents may request an exemption from the sign language interpreter licensure requirement pursuant to s. 440.032 (2) (e) 2., Stats., for one of the following purposes:

~~(1) To provide services to a specific consumer. Unlicensed interpreters applying for a temporary or permanent exemption under this subsection shall demonstrate that the individual to whom services will be provided and for which the exemption is being requested cannot reasonably obtain services from an interpreter licensed under s. 440.032 (3), Stats., to meet his or her needs due to specific language requirements, cultural requirements, or physical, mental, or emotional conditions.~~

~~(2) To provide services for a specific period of time. Unlicensed interpreters applying for a temporary or permanent exemption under this subsection shall demonstrate that it is not possible to obtain a sign language interpreter licensed under s. 440.032 (3), Stats., and the existence of a need to provide sign language interpretation services.~~

Temporary Exemption from Licensure. An individual may apply for a temporary exemption from the sign language interpreter licensing requirements under s. 440.032 (3), Stats.

(1) An application for a temporary exemption shall include the following:

(a) A written statement on a form provided by the department explaining why the applicant is unable to obtain a license under s. 440.032 (3), Stats.

(b) Any relevant professional credentials held by the applicant.

(c) The duration for which the applicant is seeking a temporary exemption to the licensure requirement.

(2) Requests for temporary exemptions are reviewed and approved by the department on a case by case basis in consultation with the committee.

SPS 202.02—Requirements for request.

~~(1) Unlicensed interpreters requesting an exemption under either s. SPS 202.01 (1) or (2) shall submit a written request to the council committee stating the rationale for such request, and provide any documentation that supports the request.~~

~~(2) A request submitted pursuant to s. SPS 202.01 (1) shall specify all of the following:~~

~~(a) Information to support that the criteria stated in s. SPS 202.01 (1) has been met.~~

~~(b) The identity of the individual to whom services will be provided.~~

~~(c) The duration of the exemption being requested.~~

~~(d) The setting for which the exemption is requested.~~

~~(e) The unlicensed interpreter's educational and training background.~~

~~(f) Where, when, and from whom the unlicensed interpreter learned sign language.~~

~~(g) The unlicensed interpreter's knowledge of sign language and deaf culture.~~

~~(h) Any other special training or experience of the requestor in working with persons who are deaf, deaf-blind, or hard of hearing, or with persons with other disabilities.~~

~~(i) The unlicensed interpreter's experience with interpreting.~~

~~(j) The unlicensed interpreter's knowledge of the code of ethics for DSPS licensed sign language interpreters.~~

~~(k) The unlicensed interpreter's relationship to and how long the unlicensed interpreter has known the consumer for whom services will be provided.~~

~~(L) Where, if applicable, the unlicensed interpreter is employed.~~

~~(3) A request submitted pursuant to s. SPS 202.01 (2) shall specify all of the following:~~

- ~~(a) Information to support that the criteria stated in s. SPS 202.01 (2) has been met.~~
- ~~(b) The identity of the consumer to whom services will be provided.~~
- ~~(c) The duration of the exemption being requested.~~
- ~~(d) The setting for which the exemption is requested.~~
- ~~(e) The unlicensed interpreter's educational and training background.~~
- ~~(f) Where, when, and from whom the unlicensed interpreter learned sign language.~~
- ~~(g) The unlicensed interpreter's knowledge of sign language and deaf culture.~~
- ~~(h) Any other special training or experience of the unlicensed interpreter in working with persons who are deaf, deaf blind, or hard of hearing, or with persons with other disabilities.~~
- ~~(i) The unlicensed interpreter's experience with interpreting.~~
- ~~(j) The unlicensed interpreter's knowledge of the code of ethics for sign language interpreters.~~
- ~~(k) Where, if applicable, the unlicensed interpreter is employed.~~

~~(4) Documentation to support the request for exemption may include, if appropriate, any of the following:~~

- ~~(a) Letter of support from the individual receiving services or their legal guardian.~~
- ~~(b) Medical documentation for the individual receiving services.~~
- ~~(c) Letter of support from a teacher or other school personnel.~~

~~(5) The council committee may, at its discretion, request an appearance before the council committee by the unlicensed interpreter requesting the exemption to provide further information in support of the request.~~

~~(6) The council committee may not grant an exemption under s. SPS 202.01 for individuals who are waiting to take a test for the National Association for the Deaf, Inc., or for test results, or for certification by the Registry of Interpreters for the Deaf, or for verification from the Wisconsin Interpreting and Transliterating Assessment, or for other certification or verification required for licensure under s. 440.032 (3), Stats.~~

Permanent Exemption from Licensure. An individual may apply for a permanent exemption from the sign language interpreter licensing requirements under s. 440.032 (3), Stats.

(1) An application for a permanent exemption shall include the following:

- (a) A written statement on a form provided by the department explaining why the applicant is unable to obtain a license under s. 440.032 (3), Stats.**
- (b) If the applicant for a permanent exemption will be providing sign language interpretations services to a single client only, the individual's application shall identify that client.**

(2) Requests for permanent exemptions are reviewed and approved by the department on a case by case basis in consultation with the committee.

SPS 202.03 Exemption for Certain Services or Settings. Licensure is not required to perform interpreting services if the circumstances of the interpreting services provided meet any of the following criteria enumerated in s. 440.032 (2) (b), Stats.:

(1) An individual interpreting at any school or school-sponsored event if the individual is licensed by the department of public instruction as an educational interpreter.

(2) An individual interpreting at a religious service or at a religious function, including educational or social events sponsored by a religious organization. This subdivision does not apply to an individual interpreting for a religious organization at a professional service provided or sponsored by the religious organization.

(3) A support service provider interpreting for the purpose of facilitating communication between an individual who provides interpretation services and a client of the individual.

(4) An individual who, in the course of the individual's employment, provides interpretation services during an emergency unless the interpretation services are provided during a period that exceeds 24 hours.

DRAFT

Chapter SPS 205 Scope of Practice Restrictions

SPS 205.01 Definitions. In this chapter:

- (1) “Acute mental health crisis” means any situation in which a person’s behavior puts them at risk of hurting themselves or others or prevents them from being able to care for themselves or to function effectively in the community.

- (2) “Medical setting” means any interpretation situation involving the diagnosis, treatment, or prevention of illness or injury, not including treatments that are considered mental health treatments under sub. (3).

- (3) “Mental health treatment setting” means an interpretation situation involving any of the following settings or situations:
 - (a) Psychiatric, psychological, or neuropsychological evaluations.
 - (b) Mental health or substance use assessments or screenings.
 - (c) Court ordered mental health, behavioral health, or substance use disorder treatments.
 - (d) State and county facilities that house individuals with mental illness, mental health, or substance use disorder diagnoses.
 - (e) Legal settings involving mental health, behavioral health, or substance use disorder concerns.
 - (f) An acute mental health crisis.
 - (g) Evaluation, diagnosis, or treatment of minors or those under guardianship relating to mental health, behavioral health, and substance use disorder concerns.

- (4) “Legal setting” means any interpretation situation involving consultation with an attorney, law enforcement related setting, or during any immigration related proceedings, for the purposes of obtaining legal advice, any interpretation situation involving a negotiation or meeting in which one of the parties is represented by an attorney, or any interpretation situation taking place within a law enforcement setting, immigration proceeding or courts of the State of Wisconsin.

- (5) “Team interpreting” means the practice of using two or more interpreters who work together to provide interpretation for an individual ~~with limited English proficiency~~, either due to a speech impairment, hearing loss, deafness, deaf-blindness, or other disability, so that the individual can adequately hear, understand, or communicate effectively in English.

SPS 205.02 Provision of services in a medical setting. Only persons who meet one of the following criteria may provide sign language interpretation services in a medical setting:

- (1) Holds a sign language interpreter - intermediate hearing license under s. SPS 203.01 and is team interpreting with a person who is licensed either as a sign language interpreter - advanced hearing license under s. SPS 203.02 or licensed as a sign language interpreter – advanced deaf license under s. SPS 203.03.

- (2) Holds a sign language interpreter – advanced hearing license under s. SPS 203.02.

- (3) Holds a sign language interpreter – intermediate deaf license under s. SPS 203.03.

- (4) Holds a sign language interpreter – advanced deaf license under s. SPS 203.04.

SPS 205.03 Provision of services in a mental health treatment setting. This section only applies to applications for licensure received on or after September 1, 2023. Only persons who hold the qualified equivalency from the Alabama Department of Deaf Services, within the previous 5 years may provide sign language interpretation services in a mental health treatment setting. Persons who do not hold the qualified equivalency must meet the following criteria to provide sign language interpretation services in mental health treatment setting:

- (1) Are recognized by the department as a Qualified Mental Health Interpreter (QMHI) and
- (2) Holds either a sign language interpreter – advanced hearing license under s. SPS 203.02, or a sign language interpreter – advanced deaf license under s. SPS 203.04 and
- (3) Submits the following documentation to the department for completing a minimum of 40 clock hours within the previous two-year license cycle, in approved training including:
 - (a) Mentoring and supervision skills.
 1. Interpreting methods and appropriate use of simultaneous, consecutive, and narrative interpreting.
 2. Knowledge of the difference between interpreting and communication assistance or language intervention.
 3. Identifying care providers, identifying mental health disciplines, and familiarity with milieus and settings.
 4. The role of an interpreter as a professional consultant.
 5. Professional boundaries.
 6. Confidentiality and privilege, including abuse reporting, the duty to warn, and protections specific to Wisconsin statute.
 - (b) Mental health knowledge.
 1. Mental health issues and treatment options in Wisconsin.
 2. Specialized vocabulary used in psychiatric settings in both the source and the target languages.
 3. Psychopathologies, including knowledge of the names of the major mental illnesses treated in both the target and source languages.
 4. Symptomology of major mental illnesses experienced by the patients as presented within the psycholinguistic context of the target language group.
 5. Assessment methods and understanding of the impact of interpretation when doing an assessment.
 6. Etiology and its impact on mental health, hearing loss, and language.
 - (c) Cultural competency.
 1. Treatment approaches.
 2. Impact of cultural influences on assessment and treatment.
 3. Inpatient settings and the various staff that will be working in those settings and how interpreting and cultural differences can influence therapeutic relationships in those settings.
 4. Outpatient settings, self-help and support groups and the specialized vocabulary used in those groups.
 5. Influence of interpreting and cultural differences on therapeutic relationships in both inpatient and outpatient settings.

6. Cultural views of mental illness, mental health, behavioral health, and substance abuse specific to the populations the interpreter works with.
7. Constructs of deafness and hearing loss relative to majority/minority cultures and pathological models.
8. Sociological impact of cross-cultural mental health service provision and the impact of an interpreter on the therapeutic dyad.
9. The impact of stereotypes on mental health service delivery.

(d) Substance use disorders.

1. Specialized vocabulary used in substance use disorder treatment in both the source and the target languages.
2. Substance use disorder theory and issues involving substance use disorder.
3. Assessment methods and treatment approaches.

(e) Issues involving developmental disability and any additional disabilities and the role culture and language plays in providing services to people with developmental disabilities or additional disabilities.

(f) Practice competencies.

1. Personal safety issues, including an understanding of at-risk conduct and personal boundaries as it applies to mental health interpreting work and an awareness of de-escalation techniques and universal precautions.
2. Assessing communication effectiveness
3. Matching the interpreting method with the client and the setting.
4. The impact of emotionally charged language.
5. Unusual or changed word or sign selection.
6. Linguistic dysfluency or marked changes in linguistic fluency within a psycholinguistic context.
7. Conveying information without alteration, emotional language without escalation, and ambiguous or emotionless language.
8. Isolating peculiar features of eccentric or dysfluent language use.
9. Reading client case documentation and recording appropriate documentation of linguistic significance.
10. Personal mental health issues and maintaining the personal mental health of the interpreter.
11. The impact of personal issues on the interpreting process.
12. Awareness of countertransference in the interpreter and familiarity with transference to the clinician or to the interpreter.

(4) Submits documentation to the department indicating that the individual has completed a 40-clock hour supervised practicum within one year meeting all the following requirements:

- (a) The practicum site must be primarily clinical in nature.
- (b) The site is approved by the practicum supervisor.
- (c) The work must be direct interpreting and may not be social in nature.
- (d) The practicum must involve both in-patient and out-patient practice.

(5) Submits documentation to the department indicating that the individual has passed an examination approved by the department on the topics covered in sub. (2) of this section.

SPS 205.04 Maintenance of qualified mental health interpreter status. This section only applies to applications for licensure received on or after September 1, 2023. An individual recognized as a qualified mental health interpreter by the department must submit documentation indicating completion of one of the following requirements to the department as part of the application for renewal of the individual's sign language interpreter – advanced deaf license issued under s. SPS 203.03 or sign language interpreter – advanced hearing license under s. SPS 203.02:

(1) At least 40-clock hours of actual interpretation work in a mental health or substance abuse setting annually. This requirement includes 20-clock hours of actual interpreting and 20-clock hours of health-related training.

(2) Attending 40-clock hours of mental health related training annually.

(3) Any combination of the above equaling 80 hours during the two-year license cycle.

SPS 205.05 Qualified mental health interpreter practicum supervisor qualifications. This section only applies to applications for licensure received on or after September 1, 2023. Practicum supervisors must be approved by the department with the advice of the committee, and may include any of the following individuals:

(1) An interpreter who is currently recognized by the department as a Qualified Mental Health Interpreter (QMHI).

(2) An interpreter who has 3 years of experience as an interpreter.

(3) An individual who has completed the Alabama Office of Deaf Services Qualified Mental Health Interpreter (QMHI) supervisory training program.

SPS 205.06 Provision of services in a legal setting.

Only persons who meet both of the following criteria may provide sign language interpretation services in a legal setting:

(1) Holds a license under either ss. 440.032 (3) (d), (e), or (f), Stats.

(2) Is authorized by the supreme court to act as a qualified interpreter in court proceedings under s. 885.38 (2), Stats.